

# **Etude comparative des filières de maternelle 100% basque, bilingue et français.**

Travail basé sur les évaluations nationales  
de rentrée de CP ou de CE1

Rentrée 2019

# Quelques remarques méthodologiques

# I. Rappel sur la méthodologie

- Panel:
  - Etude sur TOUTES les écoles publiques et privées du Pays Basque
  - élèves qui avaient suivi au minimum 2 années d'enseignement 100% basque sur les 3 années de maternelles
- 3 groupes :
  - Groupe 100% B : au moins 2 années de 100% Basque
    - 275 élèves en CP et 274 élèves en CE1
    - 216 élèves en CP et 194 élèves en CE1 avec autorisation parentale
  - Groupe 50/50 : au moins 2 années de bilinguisme à parité horaire
    - 750 élèves en CP et 785 élèves en CE1
    - 483 élèves en CP et 504 élèves en CE1 avec autorisation parentale
  - Groupe 100% Fr : au plus une année de Basque, quelle que soit la modalité et très majoritairement unilingue français
    - 875 élèves en CP et 970 élèves en CE1
    - 494 élèves en CP et 541 élèves en CE1 avec autorisation parentale
- La DEPP a sorti les résultats de ces trois groupes anonymes (uniquement avec autorisations).
- Puis comparaison entre eux et comparaison aux résultats départementaux du public ou du privé.

## II. Sur les autorisations parentales

- Le taux de retour des autorisations parentales diminue avec le pourcentage d'enseignement du basque :
  - Groupe 100% B :           taux de réponse de **78%** en CP et **71%** en CE1.
  - Groupe 50/50 :           taux de réponse de **64%** en CP et **64%** en CE1.
  - Groupe 100% Fr :       taux de réponse de **56%** en CP et **56%** en CE1.
- Probable différence de motivation pour participer à cette enquête entre les trois populations témoins.
- Biais possible sur la nature du panel étudié.

### III. Quelques prudences méthodologiques

- Panel global assez réduit (200 élèves 100%)
- Différence de taux de retours des autorisations.
- Pas de possibilité d'évaluer **le biais sociologique**, sur un territoire déjà plutôt favorisé.
  - IPS calculé uniquement sur les populations d'élèves de 6<sup>ème</sup> donc peu signifiant pour les maternelles.
  - Par ailleurs, calcul IPS de l'école, qui peut être sensiblement différent de l'IPS de chaque groupe.

## Analyse globale

100 % basque  
100 % français  
50 % basque / 50 % français

## **IV. Les résultats des évaluations de CP et de CE1 pour les enfants ayant suivi l'expérimentation « 100 % basque à l'école maternelle »**

### • CP Français

- Pas de déficit en français pour ces enfants,
- Voire même de meilleurs résultats, en CP, à la rentrée 2019, sur la plupart des items que le groupe des élèves 100% Français.
- Les seuls items moins bien réussis (2/8) sont les exercices « Connaître le nom des lettres et le son qu'elles produisent (discriminer des sons) », « Manipuler des phonèmes (discriminer des sons) ».

### • CP Maths

- Globalement meilleure réussite à leurs évaluations de CP,
- À l'exception des 2 items « Reproduire un assemblage » et « Associer un nombre à une position »

## **IV. Les résultats des évaluations de CP et de CE1 pour les enfants ayant suivi l'expérimentation « 100 % basque à l'école maternelle »**

- **CE1 Français**

- Bonnes performances se confirment en français avec des scores au-dessus du seuil 2 supérieurs aux autres groupes.
- Pour la lecture à voix haute de mots ou bien d'un texte, ils sont cependant un peu en deçà du groupe « 100 % Français » et font jeu égal avec groupe des bilingues.

- **CE1 Mathématiques**

- Les « 100 % Basque » réussissent moins bien que les « 100% Français » pour 5 items sur 9 proposés.
- Les items les moins réussis sont « Additionner », « Soustraire », « Lire des nombres entiers », « Représenter des nombres entiers » et « Résoudre des problèmes en utilisant des nombres entiers et le calcul » avec des écarts significatifs par rapport aux groupes des « 100% Français » et même du groupe des élèves bilingues.

POUR L'ÉCOLE  
DE LA CONFIANCE

# Résultats bruts enquête DEPP

## Résultats bruts

# Résultat enquête DEPP – français - CP

|   |                                                                                   |                | 100% Fr | 50% / 50% | 100% B |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|---------|-----------|--------|
| 1 | Comprendre des mots lus par l'enseignant                                          | $x < S 1$      | 6,84    | 4,51      | 2,4    |
|   | Comprendre des mots lus par l'enseignant                                          | $S1 < x < S 2$ | 17,22   | 15,88     | 12,5   |
|   | Comprendre des mots lus par l'enseignant                                          | $x > S 2$      | 75,94   | 79,61     | 85,1   |
| 2 | Comprendre des phrases lues par l'enseignant                                      | $x < S 1$      | 1,32    | 0,64      | 0,48   |
|   | Comprendre des phrases lues par l'enseignant                                      | $S1 < x < S 2$ | 9,03    | 8,15      | 6,22   |
|   | Comprendre des phrases lues par l'enseignant                                      | $x > S 2$      | 89,65   | 91,2      | 93,3   |
| 3 | Comprendre un texte lu par l'enseignant                                           | $x < S 1$      | 2,84    | 1,5       | 0,95   |
|   | Comprendre un texte lu par l'enseignant                                           | $S1 < x < S 2$ | 7,86    | 4,91      | 3,33   |
|   | Comprendre un texte lu par l'enseignant                                           | $x > S 2$      | 89,3    | 93,59     | 95,71  |
| 4 | Manipuler des phonèmes (discriminer des sons)                                     | $x < S 1$      | 1,77    | 1,94      | 0,95   |
|   | Manipuler des phonèmes (discriminer des sons)                                     | $S1 < x < S 2$ | 10,64   | 8,82      | 16,19  |
|   | Manipuler des phonèmes (discriminer des sons)                                     | $x > S 2$      | 87,58   | 89,25     | 82,86  |
| 5 | Manipuler des syllabes (discriminer des sons)                                     | $x < S 1$      | 5,47    | 2,56      | 2,87   |
|   | Manipuler des syllabes (discriminer des sons)                                     | $S1 < x < S 2$ | 6,78    | 8,33      | 5,26   |
|   | Manipuler des syllabes (discriminer des sons)                                     | $x > S 2$      | 87,75   | 89,1      | 91,87  |
| 6 | Connaître le nom des lettres et le son qu'elles produisent (discriminer des sons) | $x < S 1$      | 4       | 4,95      | 8,1    |
|   | Connaître le nom des lettres et le son qu'elles produisent (discriminer des sons) | $S1 < x < S 2$ | 12,67   | 14,41     | 12,86  |
|   | Connaître le nom des lettres et le son qu'elles produisent (discriminer des sons) | $x > S 2$      | 83,33   | 80,65     | 79,05  |
| 7 | Reconnaître des lettres (parmi des lettres)                                       | $x < S 1$      | 13,22   | 12,88     | 9,62   |
|   | Reconnaître des lettres (parmi des lettres)                                       | $S1 < x < S 2$ | 26,21   | 24,68     | 27,88  |
|   | Reconnaître des lettres (parmi des lettres)                                       | $x > S 2$      | 60,57   | 62,45     | 62,5   |
| 8 | Comparer des suites de lettres                                                    | $x < S 1$      | 3,32    | 1,93      | 2,39   |
|   | Comparer des suites de lettres                                                    | $S1 < x < S 2$ | 9,96    | 8,37      | 5,74   |
|   | Comparer des suites de lettres                                                    | $x > S 2$      | 86,73   | 89,7      | 91,87  |

 Le plus grand % sous le seuil 1  
 Le plus grand % entre les seuils 1 et 2  
 Le plus grand % au dessus du seuil 2

|    |               | 100% Fr | 50% / 50% | 100% B |   |
|----|---------------|---------|-----------|--------|---|
| Fr | Nb >2 verts   | 1       | 1         | 6      | 8 |
|    | Nb 1/2 jaunes | 4       | 2         | 2      | 8 |
|    | Nb <1 rouges  | 6       | 1         | 1      | 8 |

# Résultat enquête DEPP – mathématiques - CP

|   |                                   |               | 100% Fr | 50% / 50% | 100% B |
|---|-----------------------------------|---------------|---------|-----------|--------|
| 1 | Reproduire un assemblage          | $x < S1$      | 3,3     | 1,71      | 2,86   |
|   | Reproduire un assemblage          | $S1 < x < S2$ | 6,39    | 8,97      | 11,9   |
|   | Reproduire un assemblage          | $x > S2$      | 90,31   | 89,32     | 85,24  |
| 2 | Ecrire des nombres entiers        | $x < S1$      | 0,89    | 2,36      | 2,38   |
|   | Ecrire des nombres entiers        | $S1 < x < S2$ | 8,44    | 9,42      | 4,76   |
|   | Ecrire des nombres entiers        | $x > S2$      | 90,67   | 88,22     | 92,86  |
| 3 | Lire des nombres entiers          | $x < S1$      | 0,66    | 1,5       | 1,43   |
|   | Lire des nombres entiers          | $S1 < x < S2$ | 4,41    | 6,62      | 4,76   |
|   | Lire des nombres entiers          | $x > S2$      | 94,93   | 91,88     | 93,81  |
| 4 | Résoudre des problèmes            | $x < S1$      | 6,81    | 4,06      | 3,79   |
|   | Résoudre des problèmes            | $S1 < x < S2$ | 18,68   | 14,1      | 14,22  |
|   | Résoudre des problèmes            | $x > S2$      | 74,51   | 81,84     | 81,99  |
| 5 | Quantifier des collections        | $x < S1$      | 2,2     | 2,78      | 1,43   |
|   | Quantifier des collections        | $S1 < x < S2$ | 5,73    | 5,98      | 5,24   |
|   | Quantifier des collections        | $x > S2$      | 92,07   | 91,24     | 93,33  |
| 6 | Comparer des nombres              | $x < S1$      | 5,51    | 4,27      | 3,33   |
|   | Comparer des nombres              | $S1 < x < S2$ | 10,35   | 7,48      | 10,95  |
|   | Comparer des nombres              | $x > S2$      | 84,14   | 88,25     | 85,71  |
| 7 | Associer un nombre à une position | $x < S1$      | 14,06   | 14,35     | 18,57  |
|   | Associer un nombre à une position | $S1 < x < S2$ | 38,39   | 30,41     | 35,24  |
|   | Associer un nombre à une position | $x > S2$      | 47,54   | 55,25     | 46,19  |

 Le plus grand % sous le seuil 1  
 Le plus grand % entre les seuils 1 et 2  
 Le plus grand % au dessus du seuil 2

|      |               | 100% Fr | 50% / 50% | 100% B |   |
|------|---------------|---------|-----------|--------|---|
| Math | Nb >2 verts   | 2       | 2         | 3      | 7 |
|      | Nb 1/2 jaunes | 3       | 2         | 2      | 7 |
|      | Nb <1 rouges  | 2       | 3         | 2      | 7 |

# Résultat enquête DEPP – français - CE1

|   |                                              |                | 100% Fr | 50% / 50% | 100% B |
|---|----------------------------------------------|----------------|---------|-----------|--------|
| 1 | Comprendre des mots lus par l'enseignant     | $x < S 1$      | 4,29    | 8,4       | 1,07   |
|   | Comprendre des mots lus par l'enseignant     | $S1 < x < S 2$ | 16,36   | 12,7      | 10,7   |
|   | Comprendre des mots lus par l'enseignant     | $x > S 2$      | 79,35   | 78,89     | 88,24  |
| 2 | Comprendre des phrases lues par l'enseignant | $x < S 1$      | 1,23    | 3,09      | 0,54   |
|   | Comprendre des phrases lues par l'enseignant | $S1 < x < S 2$ | 12,53   | 11,73     | 12,9   |
|   | Comprendre des phrases lues par l'enseignant | $x > S 2$      | 86,24   | 85,19     | 86,56  |
| 3 | Ecrire des syllabes simples et complexes     | $x < S 1$      | 5,71    | 3,7       | 2,14   |
|   | Ecrire des syllabes simples et complexes     | $S1 < x < S 2$ | 6,73    | 5,34      | 6,42   |
|   | Ecrire des syllabes simples et complexes     | $x > S 2$      | 87,55   | 90,97     | 91,44  |
| 4 | Ecrire des mots                              | $x < S 1$      | 7,99    | 8,02      | 6,99   |
|   | Ecrire des mots                              | $S1 < x < S 2$ | 13,32   | 15,23     | 13,98  |
|   | Ecrire des mots                              | $x > S 2$      | 78,69   | 76,75     | 79,03  |
| 5 | Comprendre des phrases lues seul             | $x < S 1$      | 4,08    | 3,7       | 1,07   |
|   | Comprendre des phrases lues seul             | $S1 < x < S 2$ | 6,73    | 10,91     | 6,95   |
|   | Comprendre des phrases lues seul             | $x > S 2$      | 89,18   | 85,39     | 91,98  |
| 6 | Comprendre un texte lu seul                  | $x < S 1$      | 2,64    | 2,66      | 3,21   |
|   | Comprendre un texte lu seul                  | $S1 < x < S 2$ | 8,54    | 9,61      | 8,02   |
|   | Comprendre un texte lu seul                  | $x > S 2$      | 88,82   | 87,73     | 88,77  |
| 7 | Lire à voix haute des mots                   | $x < S 1$      | 5,74    | 7,79      | 9,63   |
|   | Lire à voix haute des mots                   | $S1 < x < S 2$ | 18,44   | 19,06     | 17,11  |
|   | Lire à voix haute des mots                   | $x > S 2$      | 75,82   | 73,16     | 73,26  |
| 8 | Lire à voix haute un texte                   | $x < S 1$      | 6,16    | 7,8       | 9,63   |
|   | Lire à voix haute un texte                   | $S1 < x < S 2$ | 21,15   | 22,79     | 20,32  |
|   | Lire à voix haute un texte                   | $x > S 2$      | 72,69   | 69,4      | 70,05  |

 Le plus grand % sous le seuil 1  
 Le plus grand % entre les seuils 1 et 2  
 Le plus grand % au dessus du seuil 2

|    |               | 100% Fr | 50% / 50% | 100% B |   |
|----|---------------|---------|-----------|--------|---|
| Fr | Nb >2 verts   | 3       | 0         | 5      | 8 |
|    | Nb 1/2 jaunes | 2       | 5         | 1      | 8 |
|    | Nb <1 rouges  | 3       | 2         | 3      | 8 |

# Résultat enquête DEPP – mathématiques - CE1

|   |                                                                      |               | 100% Fr | 50% / 50% | 100% B |
|---|----------------------------------------------------------------------|---------------|---------|-----------|--------|
| 1 | Reproduire un assemblage                                             | $x < S1$      | 3,69    | 2,87      | 1,61   |
|   | Reproduire un assemblage                                             | $S1 < x < S2$ | 14,96   | 10,86     | 12,37  |
|   | Reproduire un assemblage                                             | $x > S2$      | 81,35   | 86,27     | 86,02  |
| 2 | Associer un nombre entier à une position                             | $x < S1$      | 11,07   | 10,88     | 17,74  |
|   | Associer un nombre entier à une position                             | $S1 < x < S2$ | 24,59   | 22,79     | 15,59  |
|   | Associer un nombre entier à une position                             | $x > S2$      | 64,34   | 66,32     | 66,67  |
| 3 | Additionner                                                          | $x < S1$      | 21,31   | 16,91     | 25,13  |
|   | Additionner                                                          | $S1 < x < S2$ | 17,62   | 22,06     | 20,86  |
|   | Additionner                                                          | $x > S2$      | 61,07   | 61,03     | 54,01  |
| 4 | Soustraire                                                           | $x < S1$      | 21,31   | 16,91     | 22,99  |
|   | Soustraire                                                           | $S1 < x < S2$ | 18,65   | 22,06     | 22,99  |
|   | Soustraire                                                           | $x > S2$      | 60,04   | 61,03     | 54,01  |
| 5 | Calculer mentalement                                                 | $x < S1$      | 4,31    | 2,67      | 1,61   |
|   | Calculer mentalement                                                 | $S1 < x < S2$ | 16,84   | 16,05     | 11,83  |
|   | Calculer mentalement                                                 | $x > S2$      | 78,85   | 81,28     | 86,56  |
| 6 | Ecrire des nombres entiers                                           | $x < S1$      | 9,67    | 10,29     | 16,13  |
|   | Ecrire des nombres entiers                                           | $S1 < x < S2$ | 15,43   | 18,52     | 22,04  |
|   | Ecrire des nombres entiers                                           | $x > S2$      | 74,9    | 71,19     | 61,83  |
| 7 | Lire des nombres entiers                                             | $x < S1$      | 7,58    | 8,25      | 10,16  |
|   | Lire des nombres entiers                                             | $S1 < x < S2$ | 13,11   | 21,03     | 24,06  |
|   | Lire des nombres entiers                                             | $x > S2$      | 79,3    | 70,72     | 65,78  |
| 8 | Représenter des nombres entiers                                      | $x < S1$      | 5,74    | 5,15      | 2,14   |
|   | Représenter des nombres entiers                                      | $S1 < x < S2$ | 18,24   | 18,56     | 23,53  |
|   | Représenter des nombres entiers                                      | $x > S2$      | 76,02   | 76,29     | 74,33  |
| 9 | Résoudre des problèmes en utilisant des nombres entiers et le calcul | $x < S1$      | 15,71   | 9,41      | 14,97  |
|   | Résoudre des problèmes en utilisant des nombres entiers et le calcul | $S1 < x < S2$ | 32,04   | 33,95     | 36,36  |
|   | Résoudre des problèmes en utilisant des nombres entiers et le calcul | $x > S2$      | 52,24   | 56,65     | 48,66  |



Le plus grand % sous le seuil 1  
 Le plus grand % entre les seuils 1 et 2  
 Le plus grand % au dessus du seuil 2

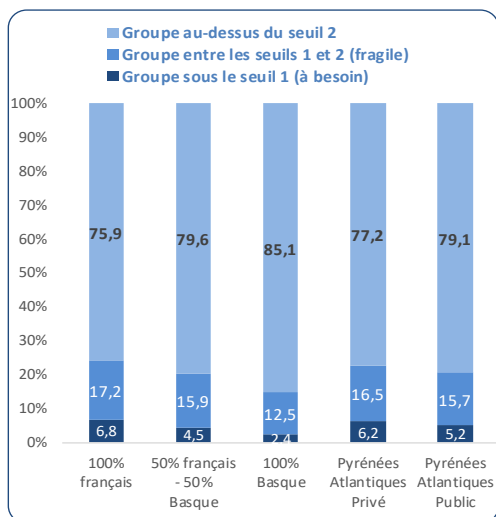
|      |               | 100% Fr | 50% / 50% | 100% B |   |
|------|---------------|---------|-----------|--------|---|
| Math | Nb >2 verts   | 3       | 4         | 2      | 9 |
|      | Nb 1/2 jaunes | 3       | 1         | 5      | 9 |
|      | Nb <1 rouges  | 4       | 0         | 5      | 9 |

# Résultats enquête DEPP

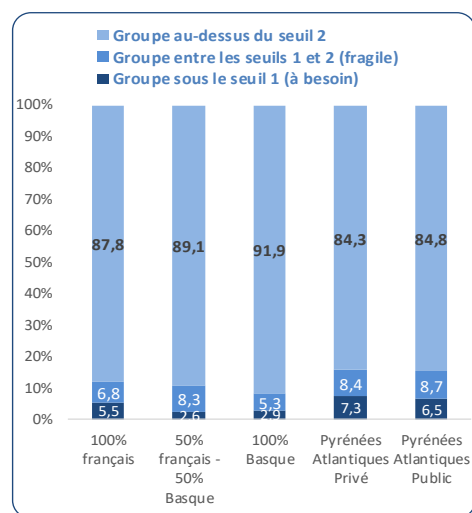
## Histogrammes

# Résultat enquête DEPP – français - CP

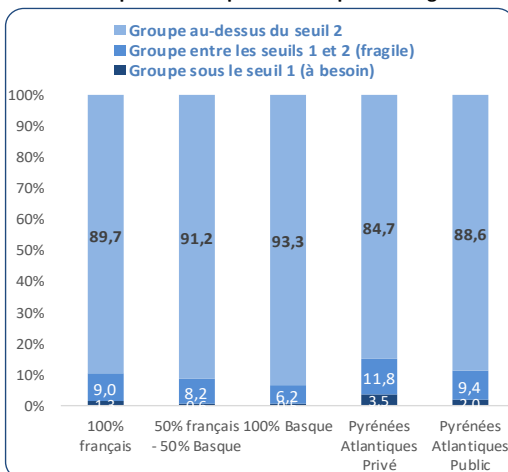
Comprendre des mots lus par l'enseignant



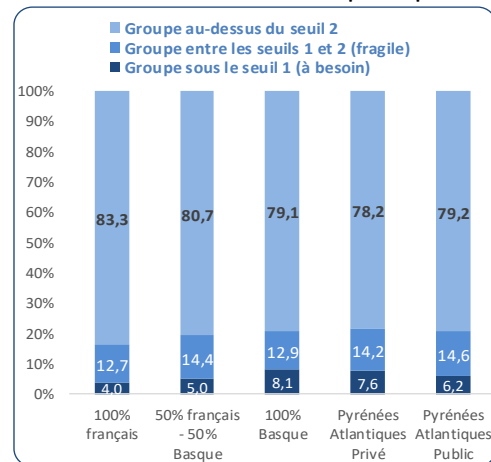
Manipuler des syllabes (discriminer des sons)



Comprendre des phrases lues par l'enseignant

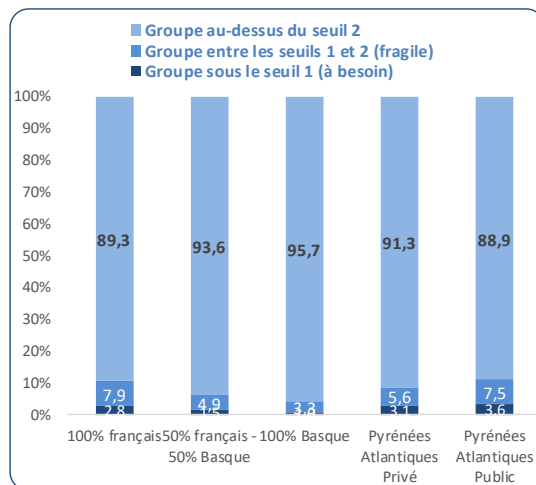


Connaitre le nom des lettres et le son qu'elles produisent (discriminer des sons)

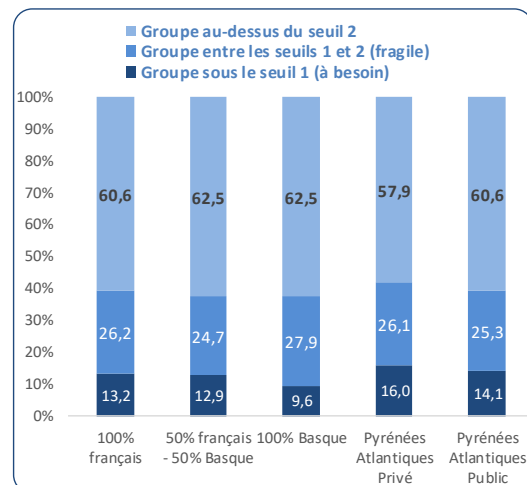


# Résultat enquête DEPP – français - CP

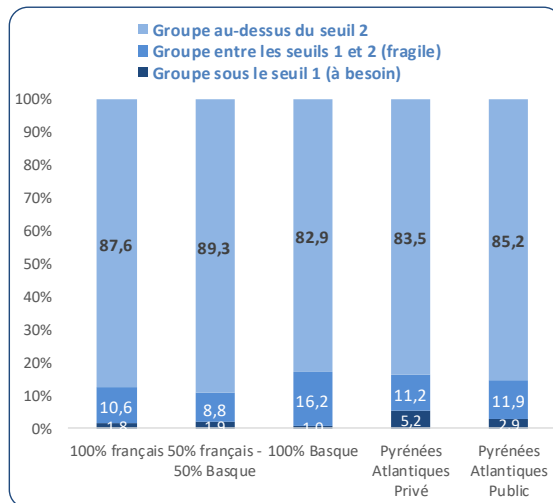
Comprendre des textes lus par l'enseignant



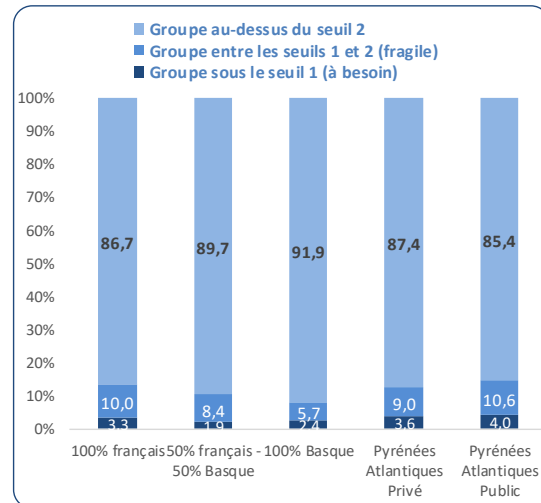
Reconnaitre des lettres (parmi des lettres)



Manipuler des phonèmes (discriminer des sons)

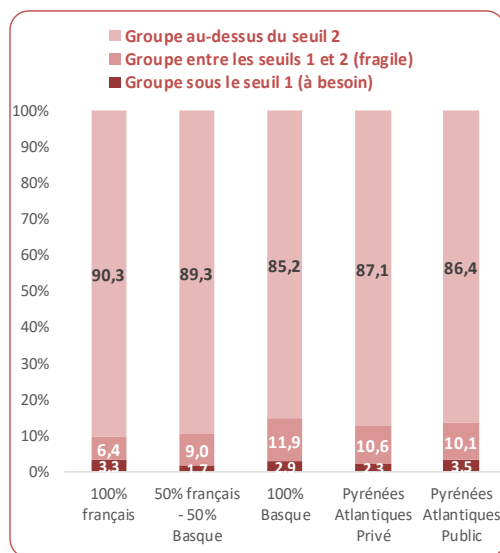


Comparer des suites de lettres

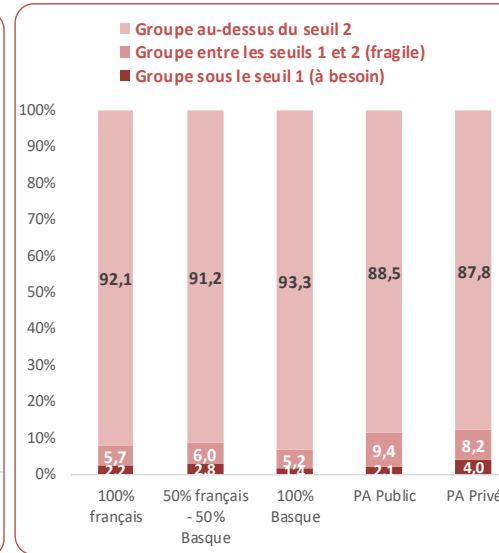


# Résultat enquête DEPP – mathématiques - CP

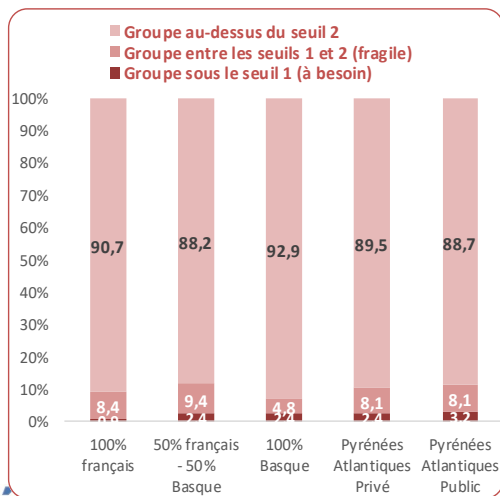
Reproduire un assemblage



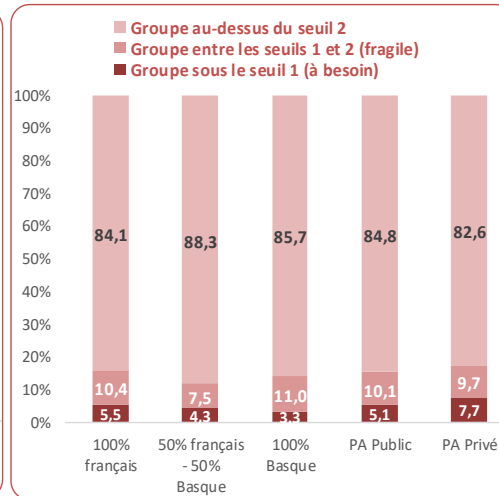
Quantifier des collections



Ecrire des nombres entiers

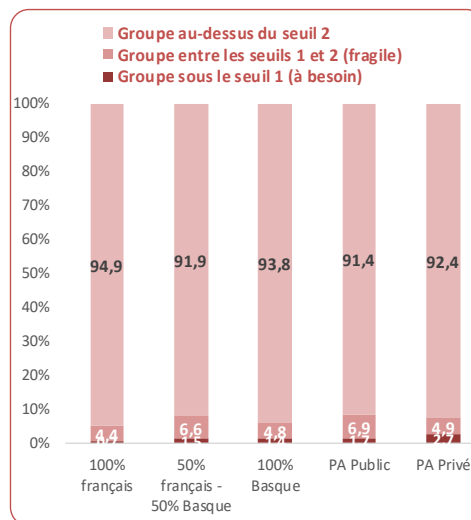


Comparer des nombres

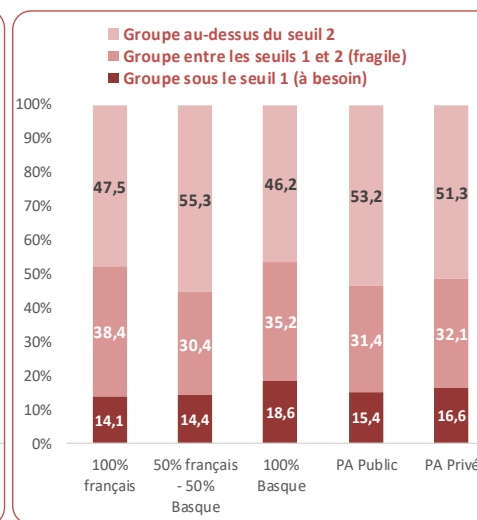


# Résultat enquête DEPP – mathématiques - CP

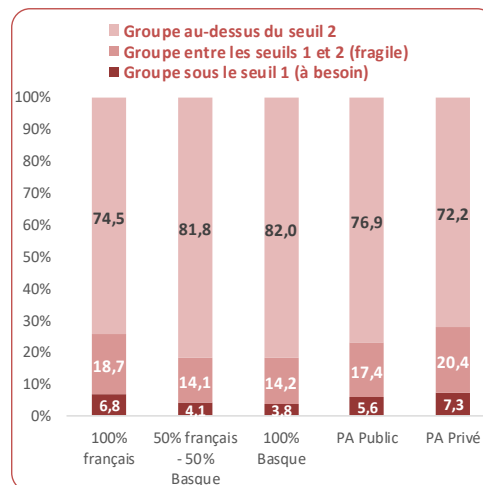
Lire des nombres entiers



Associer un nombre à une position

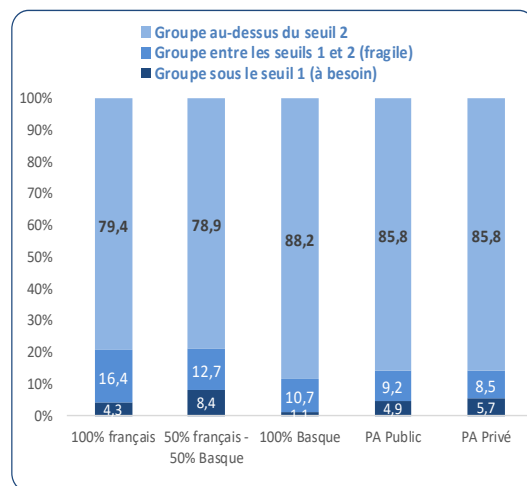


Résoudre des problèmes

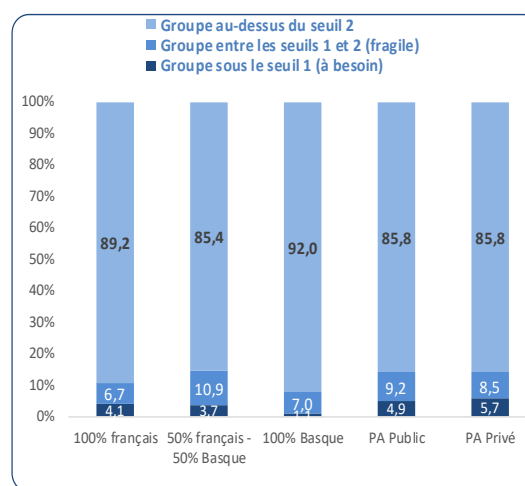


# Résultat enquête DEPP – français – CE1

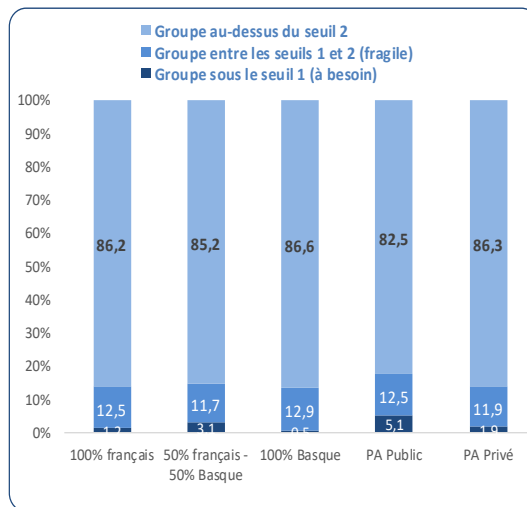
Comprendre des mots lus par l'enseignant



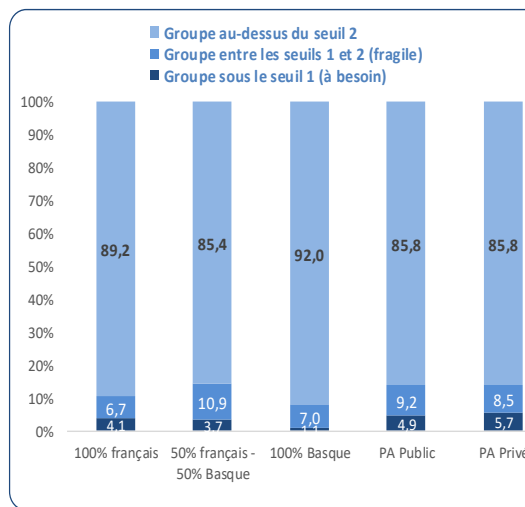
Comprendre des phrases lues seul



Comprendre des phrases lues par l'enseignant

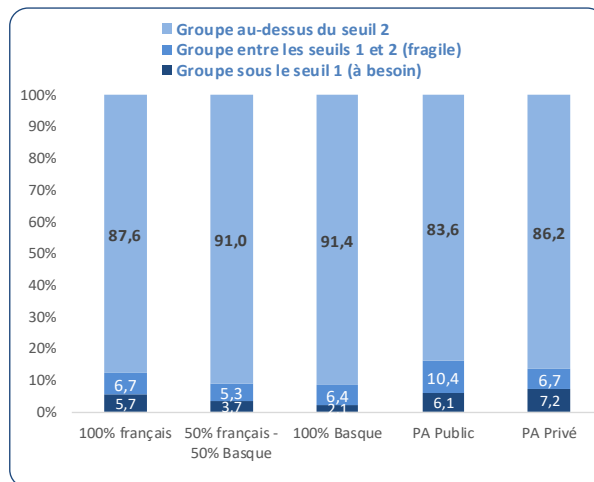


Comprendre un texte lu seul

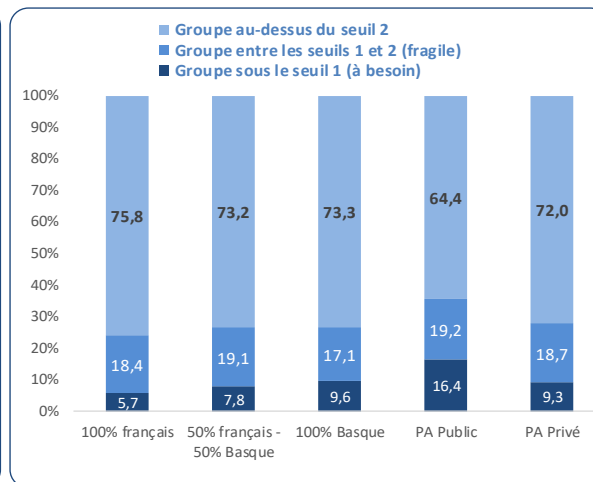


# Résultat enquête DEPP – français – CE1

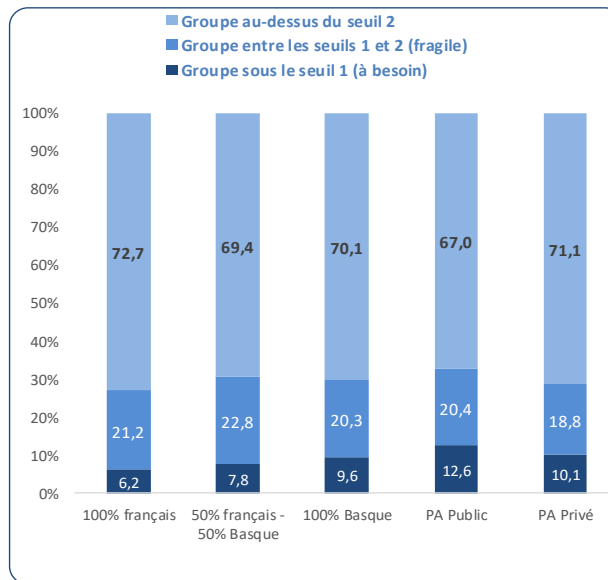
Ecrire des syllabes simples et complexes



Lire à voix haute des mots

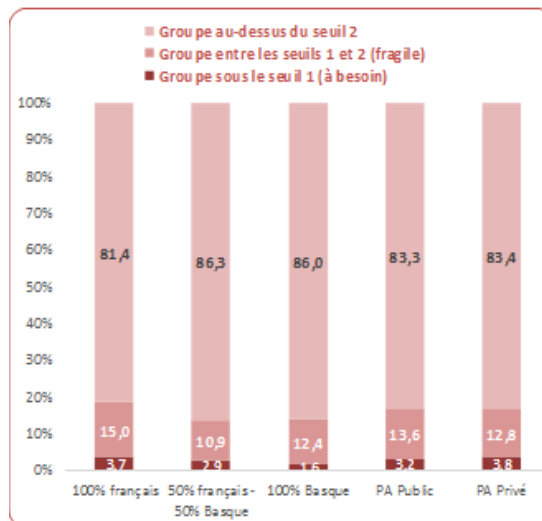


Lire à voix haute un texte

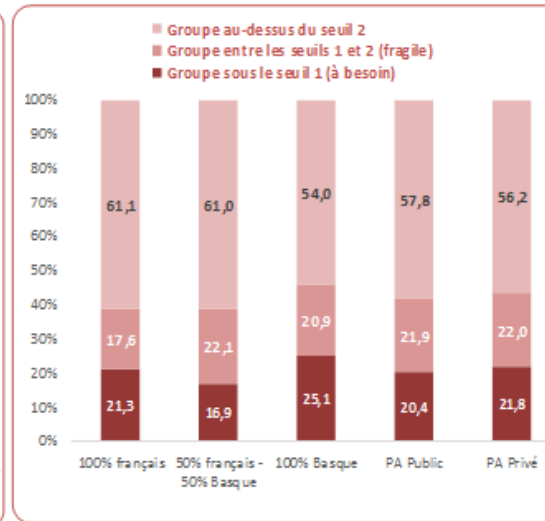


# Résultat enquête DEPP – mathématiques – CE1

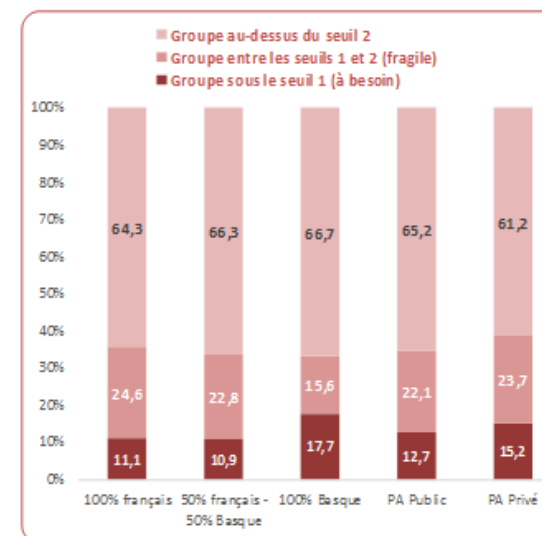
Reproduire un assemblage



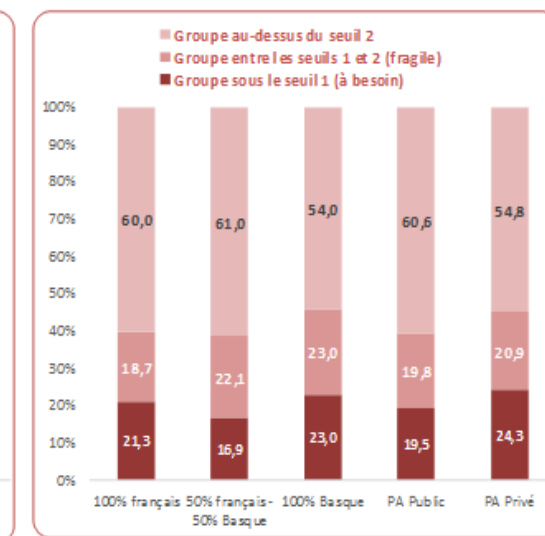
Additionner



Associer un nombre entier à une position

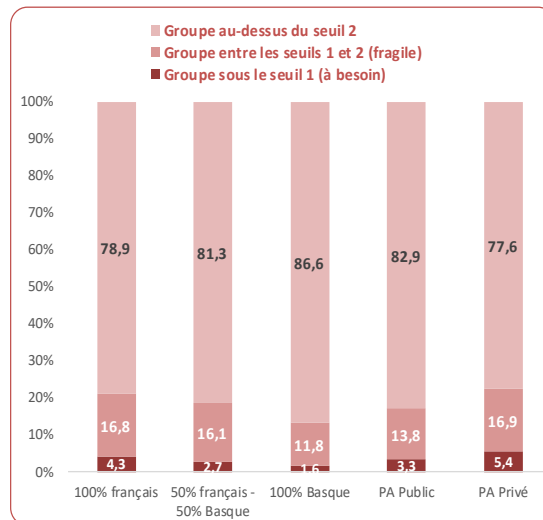


Soustraire

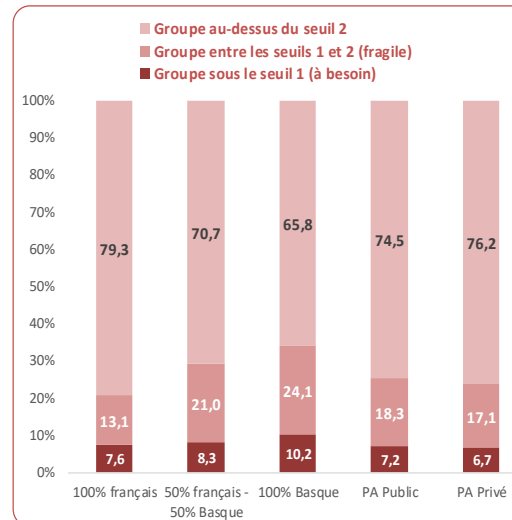


# Résultat enquête DEPP – mathématiques – CE1

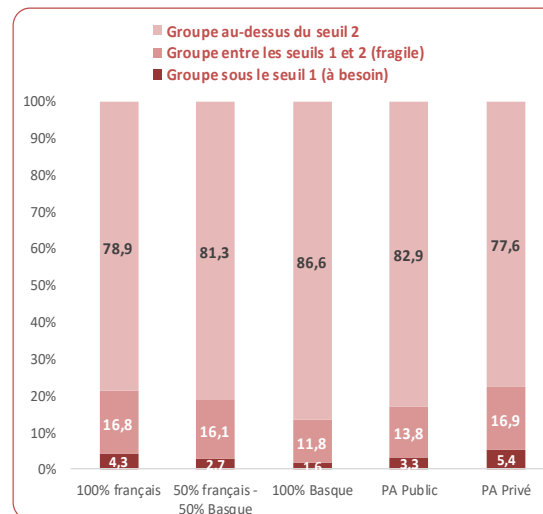
Calculer mentalement



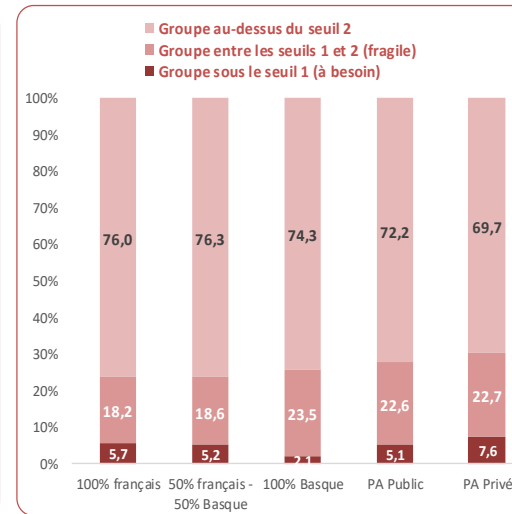
Lire des nombres entiers

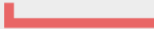


Ecrire des nombres entiers



Représenter des nombres entiers





# **POUR L'ÉCOLE DE LA CONFIANCE**

